

the church Bulletin 39

2016
24 września ■ 24 September

Polsko-Australijski Kościół Adwentystów Dnia Siódmego
Dandenong Polish-Australian Seventh-day Adventist Church
100 James Street, Dandenong 3175 www.dandypolish.org.au
Church Pastor: Roman Chalupka
ph. **0432 058 233** roman.chalupka@gmail.com



WITAMY gorąco w naszym kościele,
gdzie pragniemy wspólnie doświadczyć
łaski i pokoju w naszym Panu, Jezusie
Chrystusie.

We **WELCOME** you warmly to our
church today, to experience grace and
peace in our LORD Jesus Christ.



*„Umiłowani, miłujmy się nawzajem, gdyż miłość jest z Boga, i każdy, kto miłuje,
z Boga się narodził i zna Boga.”* ■ *1 Jana 4:7 BW*

*“So, my dear friends, let us live in love – giving all we have for the health and welfare of
one another – for genuine, selfless love comes from God. Everyone who loves as Christ
loves has been healed and recreated in heart and mind and restored to intimate
oneness with God”.* *1 John 4:7 The Remedy NT*

Radość i błogosławieństwo Sabatu
kończą się dzisiaj o **18:18**

i rozpoczyna się ponownie
w piątek za tydzień o **18:23**



The joy and blessings of the Sabbath
conclude tonight at **6:18pm**

and begin again next Friday at
6:23pm

“Łaska wam i pokój od Boga, Ojca naszego i od Pana Jezusa Chrystusa.”
List do Efezjan 1:2 Biblia Warszawska
“God our Father and the Lord Jesus pour out their graciousness and peace to you.”
Ephesians 1:2 The Remedy New Testament

Szkola Sobotnia 9:30
Studium Biblijne *w grupach*
Kwartal 3:
ROLA KOŚCIOŁA W SPOŁECZŃSTWIE
Lekcja 13: Jak mamy czekać?

Sabbath School 9:30am
Bible Study *in small groups*
Quarter 3:
THE ROLE OF CHURCH IN THE COMMUNITY
Lesson 13: How Shall We Wait?

Apel Misyjny 10:25

Mission Appeal 10:25am

Divine Service 11:00am

Kazanie – Br Emanuel Millen

The Message – Br Emanuel Millen

Dary

1. (Szkola Sobotnia) **Misyjne**
2. **Edukacja/Camping Ministry**
za tydzień: Budżet lokalnego zboru

Offering

1. (Sabbath School) **Mission**
2. **Education/Camping Ministry**
next week: Local Church Budget

Dyżury dzisiaj

Koord. Szk. Sobotniej: Piotr Połonski
za tydzień: Jacek Patryarcha
Zebr. nauczycieli 30.09: Jacek Patryarcha
Dyżurny Starszy Zboru: Grażyna Jankiewicz
za tydzień: Henry Wawruszak
Koord. Nabożeństwa: Sławek Postek
za tydzień: Henry Wawruszak
Koordynator muzyki: Ilona Paradowska
za tydzień: Pastor Roman
Tłumacz kazania: Henry Wawruszak
za tydzień: Piotr Grochocki

Duty Roster today

Sabb. Sch. Coordinator: Piotr Polonski
next week: Jacek Patryarcha
Teachers' meeting 30.09: Jacek Patryarcha
Elder on Duty: Grace Jankiewicz
next week: Henry Wawruszak
Worship Coordinator: Slav Postek
next week: Henry Wawruszak
Music Coordinator: Ilona Paradowska
next week: Pastor Roman
Sermon interpreter: Henry Wawruszak
next week: Peter Grochocki

Dary z ostatniej soboty

Szkola Sobotnia: \$446.40
Budżet lokalny: \$737.15
Fundusz budowlany: \$1,080.00
Tabita: \$105.00
Bezimienne: \$100 \$240
Aktualny stan Fund. Budowlanego \$67,522
Dziękujemy za hojne dary!

Last Sabbath Offering

Sabbath School: \$446.40
Local Budget: \$737.15
Building Fund: \$1,080.00
Dorcas: \$105.00
Anonymous: \$100 \$240
Total Building Fund: \$67,522
Thank you for your generous gifts!

Plan usługiwania ▪ Preaching Schedule

1.10.16: Pr Roman Chalupka (*Communion Service*)
8.10.16: Pr Trent Martin
15.10.16: Pr Ryan Vidot (*Youth Rally*)
29.10.16: Pr Jan Krysta



Niedziela 2 października, 17:30
Dom Polski „Syrena” 1325 Stud Rd
 W trakcie koncertu zbierane fundusze na leczenie Dominika oraz prowadzona będzie sprzedaż ciast przygotowanych specjalnie na tę okazję. Przyjdź na koncert i pomóż w ten sposób małemu Dominikowi i jego rodzicom.



Program "Nie mogę"

Sobota 5 listopada godzina 18:30

(zmiana daty z 29 października)

Zapraszamy na program "Nie mogę", w naszym kościele. Wyjątkowo zostaną zebrane dobrowolne dary dla DOMINIKA. Uwaga!

Osoby, które biorą udział w programie „Nie mogę” proszone są o przybycie do kościoła w piątek 30 września na godzinę 19:00

Andrzej Tomasiuk

Seminaria "Tajemnice Proroctw"

9. spotkanie: Środa 28 września godzina 19:00 (w j. polskim)

Serdecznie zapraszamy!

Akcja „Nourish”

Nasz udział w tej akcji, prowadzonej przez sąsiedni Kościół Baptystów koordynuje Ivanka Millen. Prosimy o zgłaszanie się do niej osobiście lub tel. 0430 204 649.

Ziarenka otuchy

Ktoś jest chory... Ktoś stracił najbliższą osobę... Ktoś stracił pracę... Ktoś ma złamane serce...

Módlmy się jedni za drugich, gdyż nie wiemy, przez co przechodzą nasi bliscy. Prosimy w modlitwach o zdrowie i wsparcie dla wszystkich, którzy są chorzy i w problemach. Szczególnie prosimy o zdrowie dla brata Bółka.

„Lecz ci, którzy ufają w Panu, nabierają siły, wzbijają się w górę na skrzydłach jak orły, biegną, a nie mdleją, idą, a nie ustają”. Izajasz 40:31 BW

Sposób Komunikacji

Sposób komunikacji zmienił się, ale Ewangelia pozostała ta sama. W jaki sposób w obecnym czasie dzielimy się z naszą wiarą? Możemy wziąć udział w programie YesHeIs – jest to pięciodniowe wyzwanie pokazujące jak można zmienić Australię używając Internetu. Więcej szczegółów na stronie: <http://au.yesheis.com/5-day-challenge>

Polskie audycje radiowe

Środy, 10pm –11pm

Program etniczny radia 3ZZZ (FM 92.3MHz)



Zebrania modlitewne

Poniedziałki, godzina 19:00

Kamp Zborowy 2016

Phillip Island

Piątek – Niedziela 18 – 20 listopada

- Będzie to wspaniały czas! Czas
- wspólnych nabożeństw, wspólnej
- rozrywki i wspólnych posiłków.
- Znajdziesz tam pokarm duchowy,
- natchnienie, wspólnotę, towarzysystwo,
- miłą atmosferę chrześcijańską...

■ Koszt za cały pobyt i wegetariańskie

■ posiłki: Dorośli (14+): \$161.70;

■ Dzieci: 9-13 - \$121.28; 3-8 - \$80.85

■ Wizyta: \$13.20 (bez posiłków).

■ Oplatę do 22 października przyjmują

■ Alan Kfoury i Brendan Kowalski.

Przyjmij zaproszenie!

Kierownik Szkoły Sobotniej zaprasza wszystkich nauczycieli oraz wszystkich zainteresowanych, do wspólnego studiowania Lekcji Szkoły Sobotniej w piątki o godzinie 19:00

Poszukujemy

Zborowników o wielkim sercu, którzy chcieliby przygotować ciasta na sprzedaż podczas wspaniałej akcji charytatywnej – Koncert dla Dominika. W ten sposób pomożecie małemu Dominikowi w jego zabiegach i rehabilitacji. Ukłony niekoniecznie w kierunku pań, bowiem panowie też pieką pyszne ciasta, a jeśli nie, to mogą kupić gotowe (w sprzedaży są wspaniałe wypieki) ☺

Jeśli chcesz pomóc poprzez przygotowanie ciasta na sprzedaż, skontaktuj się z Marzeną Kanią, która jest koordynatorem tej części koncertu, tel: 0408 335 102.

Sugestia: Najbardziej „chodliwe” to serniki, makowce, jabłeczники, pawłowe i wszelkiego rodzaju ciasta kremowe oraz pączki. Z góry dziękujemy za wysiłek i wielkie serce!

Organizatorzy



66

„Miłość jest, gdy cierpienia drugiego przygnębiają ciebie. Gdy niepewność i lęk, nędza i rozpacz ludzi dotkniętych nieszczęściem rozrywa twoje własne serce...” ~ Ramonka

Kalendarz ▪ Calendar

24.09.16	Sobota/Saturday	– 13. Sobota ▪ 13th Sabbath – Seminar “Secrets of Prophecy” <i>(in English)</i> – Wieczór dla Zdrowia <i>Oakleigh</i>
25.09.16	Niedziela/Sunday	– Fundraising Dinner
26.09.16	Poniedziałek	– Zebranie modlitewne
27.09.16	Wtorek/Tuesday	– Klub Seniora Maranatha
28.09.16	Środa/Wednesday	– 9. Seminarium “Tajemnice Proroctw” <i>(w j. polskim)</i> – Zebranie nauczycieli ▪ Teacher’s Meeting – Spotkanie uczestników programu “Nie Moge”
30.09.16	Piątek/Friday	– Wieczerza Pańska ▪ Communion Service – Rozp. Tygodnia Modlitwy ▪ Beginning of Week of Prayer
1.10.16	Sobota/Saturday	– Koncert dla Dominika/Concert for Dominic “Syrena”
2.10.16	Niedziela/Sunday	– Zakończ. Tygodnia Modlitwy ▪ End of Week of Prayer
8.10.16	Sobota/Saturday	– Youth Rally <i>Nunawading Christian College</i>
15.10.16	Sobota/Saturday	– Safe Church Awareness Training <i>Conference Office</i>
23.10.16	Niedziela/Sunday	– Program “Nie Moge”
5.11.16	Sobota/Saturday	– Melbourne Wide/State Wide Regional 2016 <i>Gilson Coll.</i>
12.11.16	Sobota/Saturday	– Kamp Zborowy ▪ Church Camp <i>Phillip Island</i>
18–20.11	Friday–Sunday	

Kontakty ▪ Contacts

Starszy Zboru ▪ **Head Elder**
Henry Wawruszak
Starszy Zboru ▪ **Elder**
Grażyna Jankiewicz 9700 2782
Starszy Zboru ▪ **Elder**
Alan Kfoury
Starszy Diakon ▪ **Head Deacon**
Marek Smalec
Starsza Diakonisa ▪ **Head Deaconess**
Barbara Ostrowska
Ewangelizacja ▪ **Personal Ministries**
Pr Roman Chalupka 0432 058 233
Tabita ▪ **Dorcas Society**
Barbara Stojkovicz
Szkoła Sobotnia ▪ **Sabbath School**
Jacek Patryarcha
Skarbnik Zboru ▪ **Church Treasurer**
Wojtek Klauza
Sekretarz Zboru ▪ **Church Clerk**
Marzena Kania
Klub Seniora Maranatha
Cezary Niewiadomski 8774 2074
Księgarnia zborowa ▪ **Church Bookshop**
Monika Szambelan
Opiekun Kościoła ▪ **Church Caretaker**
Józef Kasprzak 9791 2360

Koordinator wydarzeń zborowych ▪ Church Event Coordinator:
Henry Wawruszak – rezerwacja kaplicy lub holu ▪ *booking church/hall for events*
Tomek Chalupka – rezerwacja kaplicy/holu + koordynacja strony technicznej wydarzeń ▪ *booking church/hall for events + coordination the technical side of the events/functions*

Biuletyn ▪ Bulletin
Nadsyłanie ogłoszeń do Biuletynu – do wtorku, 9pm. Dziękuję.
Kindly send your notes by Tuesday 9pm
Editor: Grace Jankiewicz
9700 2782 0418 595 414
graciela6@gmail.com

Życzymy wszystkim
radośnego Sabatu –
szczególnego dnia odpoczynku,
który Pan dał każdemu z nas.

*Happy Sabbath everyone!
May you all rejoice this
special day of rest that God
has given to each and every
one of us!*



Church News

13th Sabbath today
September 24

East-Central Africa Division

Mission Projects:

- Dormitories and Cafeteria for ECD Medical School (Adventist University of Central Africa) in Kigali, Rwanda.
- Lamb Shelter for children in Central Adventist Church in Juba, Sudan

Let us support the work of God, to which we have all been called.

Seminars "Secrets of Prophecy"
8th meeting today at 4pm
All welcome.

Ordination of Church Officers
next week Saturday October 1
Ordination of newly elected officers will take place next week in this church.

Week Of Prayer
in this church:
Sabbath 1 October –
Sabbath 8 October
Main Theme: "A Heart for Mission"



Fundraising Dinner
Tomorrow September 25
There is a good opportunity to buy new pews for our church a lot earlier than planned and at the same time to save a lot of money. Limited seats available! Tickets available from Br Joseph Kasprzak. Good food and fun GUARANTEED!



"Nourish" Program

Volunteers wishing to help our neighbour Baptist Church in their program "Nourish", please talk or call sister Ivanka Millen, 04030 204-649. She is coordinating our involvement in this service for the disadvantaged in the community.

Communion Service next week
Saturday October 1

Preparation for the Supper includes self-examination, repentance, and confession.



Ordinance of Humility (Foot washing) – the Master ordained the service of foot washing to signify renewed cleansing, to express a willingness to serve one another in Christ-like humility, and to unite our hearts in love; and is done prior to participating in the Lord's Supper.

The Lord's Supper – our partaking of the unleavened bread and unleavened grape juice represents a participation in the emblems of the body and blood of Jesus as an expression of faith in Him, our Lord and Saviour. In this experience of communion Christ is present to meet and strengthen His people. As we partake, we joyfully proclaim the Lord's death until He comes again.

The reason the bread is without yeast and the wine is without fermentation, is that the Lord Jesus lived a pure life while on Earth. In the Bible, Yeast is representative of sin, and was eliminated from the homes of the Israelites during Passover each year.

We observe the same principal at church, commemorating the Lord's exhortation to remember His sacrifice for us by partaking of these ordinances.

The communion service is open to all believing Christians. (1 Cor. 10:16, 17; 11:23-30; Matt. 26:17-30; Rev. 3:20; John 6:48-63; 13:1-17.)

<http://www.shsda.org/article/95/who-we-are/beliefs/communion->

Charity Concert for Dominik

Sunday 2 October at 5:30pm
Polish House „Syrena” 1325 Stud Rd
Sadly Dominik was born with many birth defects that require long periods of medical rehabilitation and treatments. You have an opportunity to donate during this concert. The concert will be followed by a cake sale. Funds raised from the cake sale will also be donated to Dominik and his parents.



Request in connection with the Concert:

We believe that all of you want to participate and support our Charity Concert for Dominic. We ask for donations of cakes, which can be made available for sale after the concert, and here we bow toward the church members (not necessarily women, as men can also bake {or buy} delicious cakes). If you want to contribute please see Marzena Kania, ph: 0408 335 102.

Suggestion: The most popular cakes are usually: cheesecake, apple slice, pavlova, and other "wet" ones (dry are not often in great demand). Thank you in advance for your effort and assistance.

Organisers 



■ Church Camp 2016

- 18 – 20 November, Phillip Island
- *This Camp will be an experience of a lifetime! There'll be lots of fun and activities. A great weekend for all. Rest, relax and be inspired!*
- Cost: Adult (14+): \$161.70;
- Kids: 9–13, \$121.28; 3–8, \$80.85
- Prices are for the full period including vegetarian meals. Day Visitors: \$13.20 (meals not incl.)
- **Payment is due by the 22 October.**
- Payment is to be made to Alan Kfoury or Brendan Kowalski.
- Please enclose payment in envelope
- with person's/s' name.

Words of Encouragement

Our thoughts and prayers are especially with br Bolek.

"But those who hope in the LORD will renew their strength. They will soar on wings like eagles; they will run and not grow weary, they will walk and not be faint." Isaiah 40:31, NIV



Conference News

Melbourne-Wide / State-Wide Regional 2016 Saturday Nov.12

Venue: Gilson College

Speaker: Dr Ella Simmons, Vice President General Conference

Please put it in your diary NOW!

Safe Church Awareness Training

Every Person appointed by the Church Nominating Committee (staff and volunteer) is to have completed the Safe Church Awareness training. This can be done online at <http://elearning.safeplaceservices.org.au/> and use the access key "S@fe" or the face-to-face training: **23 October** – Conf. Office **11 Dec.** – Conference Office Nunawading Each session starts at 10am and lasts about 6 hours. Contact for booking: craigggillis@adventist.org.au OR 0408417785, Office: 92647777

Youth Rally Saturday October 15

10:30am @ Nunawading Christian College
Speaker: Lorraine Ngwenya
Lunch to follow Youth Rally
For more details see VicYouth.com

Leadership Training Program – Women's Ministries

October 8 and 9 To register go to <http://vic.adventist.org.au/> and under Event Registration click Women's Min. Leadership Training Program. For more info please email Shonet at ShonetHeath@adventist.org.au or call 9264 7720

2017 Bible Lands Travel Opportunities **UPDATED**

- Discover IRAN – ANCIENT PERSIA: 4–19 April. Experience the beauty, culture & biblical backgrounds of ancient Persia.
 - Bible Lands Tour – ISRAEL & JORDAN: 23 April–7 May. Follow Jesus' disciple making & movement building journey. Enjoy the best of Jordan & Israel.
- For a detailed itinerary, prices & travel info contact Peter Roennfeldt peter@newchurchlife.com

Thought for Today

66 God whispers in your soul and speaks to your mind. Sometimes when you don't have time to listen, He has to throw a brick at you. It's your choice: Listen to the whisper, or wait for the brick.

~Unknown

Church Camp 2016
18-20 November
Phillip Island

FUNDRAISING DINNER



25 WRZEŚNIA
SEPTEMBER / **5pm**

IŁOŚĆ MIEJSC | LIMITED SEATS
OGRANICZONA | AVAILABLE

Bilety do nabycia u brata
Tickets available from brother
Józek Kasprzak

DOBRE JEDZENIE I MIŁY CZAS GWARANTOWANE
GOOD FOOD AND FUN GUARANTEE!

Charity Concert for Dominic
Sunday October 2 at 5:30pm
Polish House "Syrena"
Rowville

**KONCERT
CHARYTATYWNY
DLA DOMINIKA**
2.10.2016 / 5.30PM
DOM POLSKI "SYRENA"
1325 STUD RD, ROWVILLE

MIEDZY INNYMI WYSTĄPIĄ: JOLANTA MIELCZAREK, PAWEŁ USTUPSKI,
MALGORZATA SMALEC, MARIA BUKOWSKA Z GRUPĄ TEATRALNĄ

Dominik przepadł na świat z wieloma wadami wrodzonymi,
wymaga długiego leczenia i kosztownej rehabilitacji.

W trakcie koncertu zbierane będą fundusze na leczenie Dominika oraz
prowadzona będzie sprzedaż ciast przygotowanych specjalnie na tę okazję.
Przyjdź na koncert i pomóż w ten sposób małemu Dominikowi i jego rodzicom.

Happy
Birthday!



Jeśli nie ma ciebie
na liście urodzin,
daj nam znać!

If you are not on
this list and should
be, let us know!

last week:

Jessica Kania 20.9
Aey Chitrada Parker 21.9
Kasia Kania 21.9
Jan Tomiczek 22.9
Breanna Danzig 23.9

next week:

Mateusz Luszczak 25.9
Michał Wawruszak 25.9
Andre Horne 27.9
David Urbaniak 27.9
Przemek Wrzos 27.9
Paweł Banasiński 29.9
Bronia Szymańska 29.9
Jonathan Horne 1.10
Grażyna Jankiewicz 1.10
Bahaa Morkos 1.10

Jesteś dzieckiem Boga,
Jego najcenniejszą
własnością. On cię
stworzył na swój obraz.
Wybrał dzień twojego
urodzenia. On ma plan
i cel dla twojego życia.

You are a child of God,
His treasured
possession. He created
you in His own image.
He chose the day for
you to be born. He has
a plan and a purpose
for your life.